



FAGOR AUTOMATION

GALGAS DE MONTAJE Y VERIFICACIÓN: MG
MOUNTING AND VERIFICATION GAUGES: MG

MANUAL DE INSTALACION / *INSTALLATION MANUAL*

Manual Code: 14460311

Manual Version: 2007



Condiciones de garantía / Warranty terms

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR, <http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).
The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>. (Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Registro de garantía / Warranty register

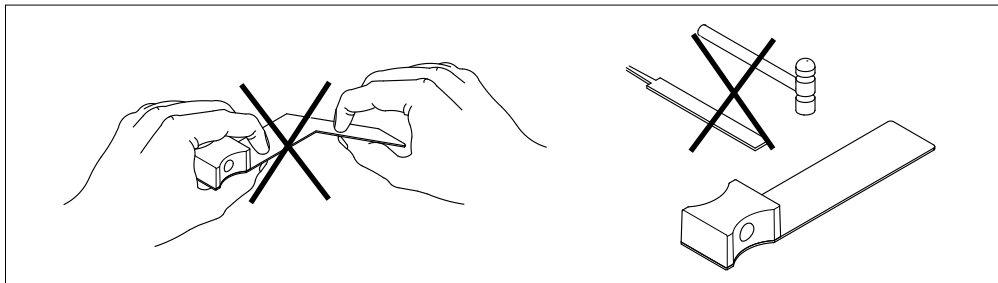
Para registrar su producto y obtener todas las ventajas del completo servicio postventa de Fagor Automation rellene el formulario disponible en el siguiente enlace:

<https://www.fagorautomation.com/servicio/carera-de-servicios/registro-de-producto/>

To register your product and obtain all the advantages of Fagor Automation's full after-sales service fill out form available at the following link:

<https://www.fagorautomation.com/en/customer-service/service-portfolio/product-registration/>

Precaución / Caution

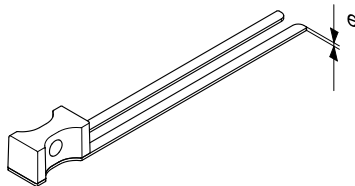


S3-MG: 82620202

Para encoders lineales familia S3
For S3 family linear encoders

Galga de MONTAJE / MOUNTING gauge
VERDE / GREEN: e=1.00 mm

Galgas de VERIFICACIÓN / INSPECTION gauge
AZUL / BLUE: e=0.70 mm
ROJO / RED: e=1.30 mm

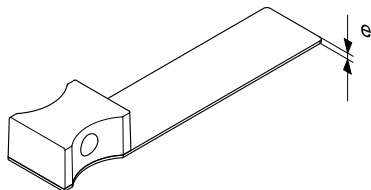


L3-MG: 82620204

Para encoders lineales familia L3
For L3 family linear encoders

Galga de MONTAJE / MOUNTING gauge
VERDE / GREEN: e=1.00 mm

Galgas de VERIFICACIÓN / INSPECTION gauge
AZUL / BLUE: e=0.70 mm
ROJO / RED: e=1.30 mm

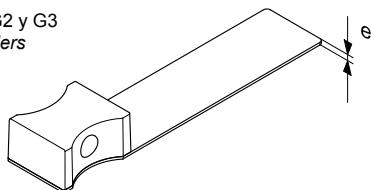


Gx-MG: 82620201

Para encoders lineales familias G, G2 y G3
For G, G2 and G3 family linear encoders

Galga de MONTAJE / MOUNTING gauge
VERDE / GREEN: e=1.50 mm

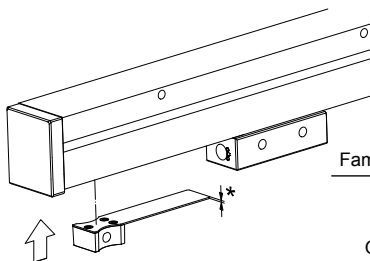
Galgas de VERIFICACIÓN / INSPECTION gauge
AZUL / BLUE: e=1.20 mm
ROJO / RED: e=1.80 mm



Montaje de la cabeza: galga de montaje / Mounting the head: mounting gauge

- 1 Colocar la galga de montaje sobre el perfil.
* Selecciona la galga adecuada para cada modelo de regla

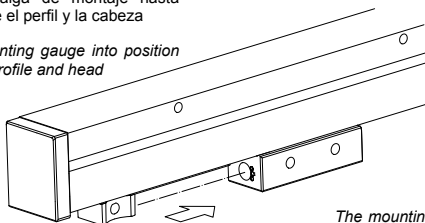
*Place the mounting gauge on the profile.
* Use the correct gauge for each encoder model*



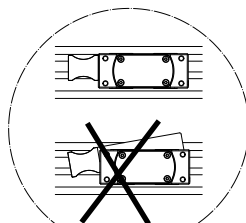
Familia / Family	*
S3	1,00 mm
L3	1,00 mm
G,G2, G3	1,50 mm

- 2 Deslizar la galga de montaje hasta colocarla entre el perfil y la cabeza

Slide the mounting gauge into position between the profile and head



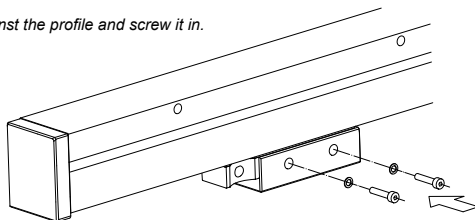
The mounting gauge must be positioned straight!



¡La galga de montaje debe colocarse recta!

- 3 Presionar la cabeza contra el perfil y atornillarlo.

Hold the head against the profile and screw it in.

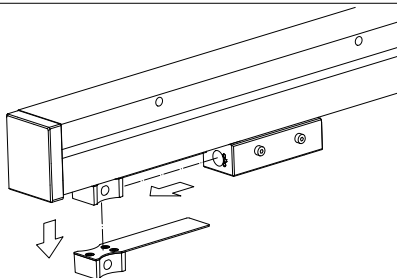


* Utilizar la tornillería indicada en las instrucciones de cada familia y tipo de montaje.

Use the corresponding hardware as indicated in the instructions for each family and type of mounting.

- 4 Retirar la galga de montaje.

Remove the mounting gauge.



Comprobación del correcto montaje: galgas de verificación Checking proper mounting: inspection gauge

Con las galgas de verificación se puede comprobar la distancia de separación entre el perfil y la cabeza.

* Separaciones permitidas según familia: S3=1.00±0.30 mm / L3=1.00±0.30 mm / G,G2,G3=1.50±0.30 mm

By using the inspection gauges, the distance between the profile and the head can be checked.

* Permitted distances according to family: S3=1.00±0.30 mm / L3=1.00±0.30 mm / G,G2,G3=1.50±0.30 mm

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

B° San Andrés N° 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 039 800

Fax: (34) 943 791 712



FAGOR AUTOMATION